

---

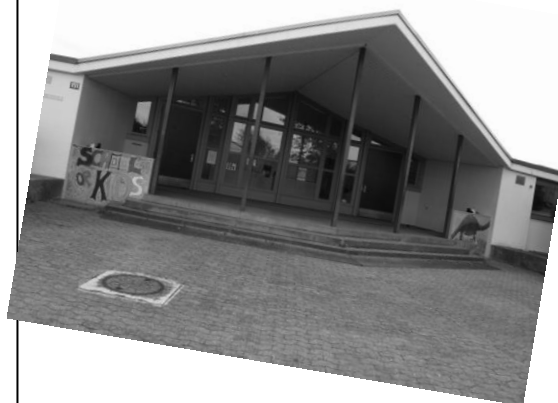
.....

# Aublättli

Zeitschrift des Quartiervereins Auzelg  
Mai 2011

## Inhaltsverzeichnis

- ☘ Mai Ausgabe 2011
- ☘ Neuheiten des Quartiervereins Auzelg
- ☘ Veranstaltungen im 2011
- ☘ Schulforum
- ☘ Der Baum
- ☘ Quartier-Sommerfest
- ☘ Orientalische Tanzkurse
- ☘ Jugendseite
- ☘ Kirche Schwamendingen
- ☘ Fotos aus dem Quartier
- ☘ Quartierverein



---

MAIAUSGABE 2011

# Liebe Leserinnen und Leser

Der Sommer hat bereits begonnen. Die Sonne scheint, die Wolken ziehen vorüber und das ganze Quartier Auzelg genießt die Sonnenstrahlen.

Auch dieses Jahr findet wieder das Quartier-Sommerfest Auzelg statt. Deshalb sind der Quartierverein und der Hort fleissig am Vorbereiten. So, dass wir gemeinsam ein tolles Fest erleben können.

Wir wünschen allen einen schönen und erholsamen Sommer!

Berichte, Fotos, Gedanken, Gedicht und vieles mehr könnt Ihr wie immer auf diese E-Mail Adresse schicken

[redaktion.aublaettli@gmail.com](mailto:redaktion.aublaettli@gmail.com)

Wir freuen uns über jeden Beitrag und sind bemüht, diese Informationen in der nächsten Ausgabe zu veröffentlichen.

---

---

## NEUHEITEN DES QUARTIERVEREINS

Liebe Bewohner und Bewohnerinnen des Quartiers Auzelg

Am 11.05.2011 fand in der Baracke-Auzelg die Generalversammlung statt. Markus Engeler hat die Anwesenden begrüsst und den Jahresbericht vorgetragen. Zudem durften wir einen Bericht von Bashir Gobdon über die Familienaktivitäten im Auzelg hören. Ausserdem wurden den Mietglieder und Bewohner des Auzelg die Finanzen erklärt.

Bei dieser Generalversammlung hat sich auch einiges verändert. Einige Mitglieder haben sich verabschiedet und neue sind dazugekommen.

Deshalb stellen wir Ihnen unten die neuen Vorstandsmitglieder vor:

Präsidentin / Aublättli	Corinne Schmid
Vize-Präsident	Markus Engeler
Aktuarin / Kassier	Barbara Kolodziejcyk
Ressort: Jugend	Denise Schmid
Ressort: Jugend	Preethi Perera
Integrationsförderung, Schule und Hort Auzelg	Bashir Gobdon
Vert. Quartierkoordination	Ursula Pérez
Vermietungen Quartierkoordination	Gina Beyeler
Vermietung Quartierverein	Giovanna Bevilacqua

Als neue **Präsidentin** möchte ich für das Quartier mein Bestes geben und hoffe, dass ich so viel wie möglich erreichen kann.

Damit alles reibungslos ablaufen kann und Sie mich kontaktieren können, habe ich eine neue E-Mailadresse eingerichtet.

Diese Adresse ist speziell für Belange und Fragen die das Quartier betreffen.

[quartiervereinauzelg@gmail.com](mailto:quartiervereinauzelg@gmail.com)

Freundliche Grüsse  
Quartierverein Auzelg  
Corinne Schmid, Präsidentin

---

---

**VERANSTALTUNGEN 2011**

Sonntag, 23. Oktober Abstimmungssonntag, Baracke

Sonntag, 27. November Abstimmungssonntag, Baracke

Quartiernachmittage organisiert von den Horten Auzelg 1 und 2  
und der Gruppe Eltern für Kinder und Jugendliche  
für alle Auzelger Kids

Samstag, 2. Juli Sommerfest

Mittwoch, 8. Juni Blasio

Mittwoch, 6. Juli Wasserspiele und Bewegungsspiele

---

---

.....

## SCHULFORUM

### Neue Regeln in der Schule Auzelg

Im Rahmen unseres Massnahmenplanes haben wir uns an der Schule für sechs neue Regeln entschieden. Diese Regeln werden in den Klassen besprochen und mit Inhalt gefüllt. Was bedeuten diese Regeln für den Schulalltag? Es ist wichtig, dass Sie als Eltern diese Regeln kennen und mit ihren Kindern besprechen können. Sicherlich sind auch Regeln darunter, die in Ihrer Familie zum Tragen kommen.

Regeln für das **Lernen und Zusammenleben** in der Schule Auzelg



## Die Schule Auzelg hat eine tolle Website!

Besuchen sie unsere Schule unter [www.schule-auzelg.ch](http://www.schule-auzelg.ch)!

Viel Spass beim Lesen!



### Schule Auzelg Schülerklub



#### UNSERE SCHULE

- Portrait
- Integrative Förderung
- Quims
- Schulentwicklung
- Schulsozialarbeit
- Auzelg in Bildern
- Aktuelles
- Standorte
- Kontakt
- MitarbeiterInnen

#### SCHÜLERKLUB

#### KLASSEN

#### EINBLICKE

#### FÜR ELTERN

#### FÜR KINDER

### Unsere Schule - Portrait



Das Quartier Auzelg liegt in Schwamendingen am äussersten Rand der Stadt, als grüne Insel inmitten von grossen Infrastrukturanlagen. Das Auzelg erscheint wie ein kleines Dorf mit ausgeprägter Identität. Charakteristisch sind die weiss-roten Reihenhäuser, welche der Stiftung Wohnen für kinderreiche Familien angehören. Zwischen den Häuserreihen finden sich Grünflächen, welche von Kindern verschiedenster Herkunft zum Spielen und Herumtoben genutzt werden. Diese Lebhaftigkeit im Kinderreich Auzelg verleiht dem Quartier seinen besonderen Charme.

Viele Wohnungen bzw. Reihenhäuschen im Quartier Auzelg gehören der Stiftung Wohnungen für kinderreiche Familien der Stadt Zürich. Der Anteil an fremdsprachigen Kindern ist hoch, er liegt bei etwa 80%. Die Schule besteht gegenwärtig aus drei Kindergärten, zehn Primarschulklassen und zwei Horten. Es gehen ca. 250 Kinder aus vielen verschiedenen Nationen bei uns zur Schule. Insgesamt über 40 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter arbeiten entweder im Kindergarten, in der Primarschule oder in der Betreuung an der Schule Auzelg. Die Schule mit den beiden integrierten Horten ist der wichtigste Begegnungsort im Quartier.

Wir sind seit 1992 ein sogenannter Schülerklub. Das heisst, wir bieten den Kindern seit dann ausserhalb des Unterrichts, aber innerhalb der Schule ein umfangreiches Betreuungsangebot (Hort, Aufgabenstunden und unentgeltliche Freizeitkurse), von dem die Eltern auf freiwilliger Basis profitieren können. Die Schule ging damals von den Bedürfnissen der spezifischen Schülerschaft aus und versuchte, entsprechend darauf zu reagieren. Das zusätzliche und günstige Betreuungsangebot für die Kinder entsprach klar einem Bedürfnis der Eltern. Fast alle Kinder bzw. Eltern machen Gebrauch vom vielfältigen Betreuungsangebot der Schule Auzelg. Die enge Zusammenarbeit zwischen Hort und Schule unterstützt eine ganzheitliche Förderung der Kinder.

Zum Schülerklubkonzept gehört auch, dass es bezüglich der Funktionen der Lehrpersonen eine gewisse Durchmischung gibt. So ist es Lehrpersonen möglich, auch in der Betreuung, also im Hort zu arbeiten. Kurse können sowohl durch Lehr- als auch durch Betreuungspersonen erteilt werden.

---

## DER BAUM

Fortsetzung.....

Morgens wache ich auf, strecke meine Äste und schüttele meine Blätter. Erst dann bemerke ich, wie schön das Wetter doch ist. Ab diesem Zeitpunkt genieße ich den Tag mit all seinen Überraschungen.

Ich schaue in den Himmel und sehe keine einzige Wolke. Ist das nicht herrlich?

Ab und zu sehe ich, hoch oben am Himmel, ein kleiner Fleck. Ich frage mich dann immer, was das sein könnte. Lange habe ich darüber nachgedacht.

Am Tag ist es einfach ein Punkt, der fliegt, aber am Abend da leuchtet dieser Punkt wie ein Stern.

Mal ist er gross und mal ist er klein. Was könnte dies wohl sein?

Lange denke ich darüber nach und vergesse fast mich zu schütteln mit dem Wind. Doch die Blätter flüstern leise: „Wir wollen fliegen mit dem Wind, landen in der weichen Wiese und uns tragen lassen so geschwind.“



Am Abend, nach diesem sonnigen Tag, ein kleiner Vogel fliegt geschwind. Ich frage ihn: „kleiner Vogel, was ist dieser Punkt, hoch am Himmel oben, er leuchtet so hell wie ein Stern, macht Lärm wie eine Säge und verschwindet immer so schnell?“

Der Vogel denkt nach, doch eine Antwort fällt ihm nicht ein. Da kommt die Nachbarskatze auf weichen Pfoten daher.

„Das müsst Ihr doch wissen, es ist gar nicht so schwer. Es fliegt von A nach B, noch schneller und höher als ein Vogel. Es ist grösser, als alles was ihr bis jetzt gesehen habt. Die Kinder, die draussen spielen und es sehen, jubeln immer vor Freude: Wir fliegen mit diesem Flugzeug in die Sonne.“

---

---

.....

# Quartier-Sommerfest

## Auzelg

MUSIC UND TANZ

GETRÄNKE-BAR

ESS-ECKE

DATUM:

SAMSTAG, 02. JULI 2011

ZEIT:

AB 13.00 UHR

Wo:

ROTE BARACKE AUZELG

SPIELE VOM HORT

ORGANISIERT

BLASIO AUF DER  
GROSSEN WIESE

FLOHMARKT VON DEN  
KINDERN GESTALTET

---



---

## **Liebe Frauen vom Auzelg und Umgebung**

An der Hausratssitzung der Stiftung gab es das Verlangen, etwas für die Fitness zu tun. Einige Frauen zeigten sich sehr begeistert und wollten auch einen solchen Kurs im Auzelg besuchen.

Daraufhin wurden Orientalische Tanzkurse von Frau Barandun organisiert. Dieser fand auch schon zwei Mal in der Roten Baracke statt.

### **Aber:**

#### **Wo seid Ihr, Liebe Frauen???**

Ihr habt alle versprochen, dass Ihr an diesem Kurs teilnimmt. Es wäre sehr schön, wenn Ihr das nächste Mal kommen könntet.

Ihr dürft auch die Kinder mitnehmen. Falls genug Frauen mit Kindern vorbeischauen, würden wir auch eine Kinderbetreuung organisieren.

### **Also:**

Dann freue ich mich auf eure Anmeldung.

Liebe Grüsse

Denise Schmid und die Leiterin Ahlem Benali

---

---

JUGENDSEITE

# Spielgruppe Tigerente

**Für Kinder ab 3 Jahren bis zum Kindergartenalter**

**Faten Hamida, Spielgruppenleiterin**

Wo:	Baracke Auzelg, Opfikonstrasse 31a, 8050 Zürich
Wann:	Dienstag und/oder Donnerstag, 14.00 - 16.30 Uhr
Kosten:	2 ½ Stunden Fr. 15.--
Versicherung:	Es besteht eine Betriebshaftpflichtversicherung. Unfall- und Haftpflichtversicherung sind Sache der Eltern.
Sonstiges:	Die Anmeldung ist für ein halbes Jahr verbindlich
Faten Hamida	Auskunft und Anmeldung: Tel. 043 540 05 76 / Natel 076 342 83 23

---

---

## KIRCHE SCHWAMMENDINGEN

### Chinderfäscht Saatlen: Samstag, 25. Juni

Unter dem Motto „Weltreise“ steht das Chinderfäscht, welches wir am 25. Juni rund ums Kirchgemeindezentrum Zürich-Saatlen feiern werden. Bunt soll es werden – ganz so wie unser Quartier.

Das Chinderfäscht Saatlen ist offen für alle Interessierten. Da wir in Saatlen eines der kinderreichsten Quartiere der Stadt Zürich sind und zudem hier viele Menschen aus verschiedenen Ländern miteinander leben, möchten wir ein Kinderfest veranstalten, bei dem sich Menschen aus allen Ländern gemeinsam auf eine Weltreise begeben.

Wir haben dieses Fest bewusst mit Menschen aus unserem Quartier für unser Quartier vorbereitet. Unser Fest kostet keinen Eintritt, auch werden wir Getränke und Essen preisgünstig abgeben: Wir ermöglichen eine erschwingliche Weltreise für jedermann.

Das Fest-Programm gibt es im Kirchgemeindezentrum Saatlen und auf der Homepage [www.saatlen.ch](http://www.saatlen.ch). Unter anderem wird die preisgekrönte Band Silberbüx auftreten.



---

FOTOS AUS DEM QUARTIER



---

QUARTIERVEREIN

**Herausgeberin:**

Quartierverein Auzelg, 8050 Zürich

**Redaktion:**

Corinne Schmid [ Redaktionsleitung ] ; Denise Schmid [ Redaktionsassistentin ]

**Gestaltung:**

Corinne Schmid und Denise Schmid

**Druck:**

Sauter Copy AG, ( [oeerlikon@sautercopy.ch](mailto:oeerlikon@sautercopy.ch) )

**Fotos:**

Wenn nichts separat vermerkt dann stammen die Bilder vom Redaktionsteam

**Auflagen:**

450 Exemplare

**Kontakt:**

Corinne und Denise Schmid ([redaktion.aublaettli@gmail.com](mailto:redaktion.aublaettli@gmail.com))

**Note:**

Der Inhalt der einzelnen Beiträge muss sich nicht in jedem Fall mit der Meinung der Redaktion decken.

**Redaktionsschluss:**

30. August 2011

**Beiträge erhalten von:**

Schule Auzelg, Farbigesschwamendingen, Kirche Schwamendingen